

**BY-LAW NO. R-14, A BY LAW TO
REGULATE VEHICLES FOR HIRE IN
THE CITY OF FREDERICTON**

PASSED: April 14, 2020

WHEREAS municipalities may make by-laws pursuant to paragraph 10(1)(g) of the *Local Governance Act*, SNB 2017, c. 18, respecting transport and transportation systems, including carriers of persons or goods, taxis and other forms of public transportation;

NOW THEREFORE, BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton and pursuant to the authority vested in it by the *Local Governance Act*, SNB 2017, c.18, as follows:

1. DEFINITIONS

1.1 In this By-law:

“City” means the City of Fredericton (ville).

**ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ
N° R-14, ARRÊTÉ VISANT À
RÉGLER LES VÉHICULES DE
LOCATION DANS LA VILLE DE
FREDERICTON**

ADOPTÉ : le 14 avril 2020

ATTENDU que les municipalités peuvent adopter des arrêtés conformément au paragraphe 10(1)(g) de la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, ch.18, concernant les systèmes de transport, y compris les transporteurs de marchandises ou de passagers, les taxis et autres formes de transport public;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Fredericton édicte, conformément aux pouvoirs que lui confère la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, ch. 18, ce qui suit :

1. DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1.1 Aux termes du présent arrêté,

« Carte d'identification de conducteur » désigne un formulaire physique ou électronique approuvé par la Ville contenant les renseignements suivants :

- (a) les nom et prénom ainsi que la photographie du Conducteur;
- (b) la marque, le modèle et le numéro de plaque d'immatriculation du Véhicule de location utilisé par le Conducteur; et
- (c) le nom et les coordonnées de la Société de location de véhicules (Driver identification card).

“Driver” means an individual who, in affiliation with a Vehicle for Hire Business, transports Passengers in a Vehicle for Hire (conducteur).

« Conducteur » désigne un individu qui, en collaboration avec une Société de location de véhicules, transporte des Passagers dans un Véhicule de location (Driver).

“Driver Identification Card” means a physical or electronic form approved by the City containing the following information:

« Identification du véhicule de location » désigne un autocollant, dans un format approuvé par la Ville, contenant le nom et/ou le logo d’une Société de location de véhicules (Vehicle for Hire Identifier).

- (a) the first and last name and photograph of the Driver;
- (b) the make, model and license plate number of the Vehicle for Hire operated by the Driver; and
- (c) the name and contact information of the Vehicle for Hire Business (carte d’identification de conducteur).

“Electronic Platform” includes any electronic-based software, cellphone, or other technological service which permits passengers to obtain transportation and approved by the City (plate-forme électronique).

« Loi sur l’assurance » désigne la *Loi sur l’assurance*, LRN-B 1973, ch.I-12 et les modifications afférentes (*Insurance Act*).

“Insurance Act” means the *Insurance Act*, RSNB 1973, c. I-12, and amendments thereto (*Loi sur les assurances*).

« Loi sur les véhicules à moteur » désigne la *Loi sur les véhicules à moteur*, LRN-B 1973, ch.M-17 et les modifications afférentes (*Motor Vehicle Act*)

“Motor Vehicle Act” means the *Motor Vehicle Act*, RSNB 1973, c. M-17, and amendments thereto (*Loi sur les véhicules à moteur*).

« Passenger » désigne un individu transporté par un Conducteur dans un Véhicule de location en collaboration avec une Société de location de véhicules (Passenger).

“Passenger” means an individual transported by a Driver in a Vehicle for Hire in affiliation with a Vehicle for Hire Business (passager).

« Personne » désigne un individu ou une Société de location de véhicules (person).

“Person” means an individual or a vehicle for Hire Business (personne).

« Plate-forme électronique » inclut les logiciels électroniques, téléphones cellulaires ou autres services technologiques utilisés par

les passagers pour obtenir un transport et approuvés par la Ville (Electronic Platform).

“Vehicle for Hire” means a vehicle which provides transportation for a Vehicle for Hire Business (vehicle de location).

« Société de location de véhicules » désigne une société qui, au moyen d’une plate-forme électronique, organise le transport de Passagers par des Conducteurs dans des Véhicules de location, au sein de la Ville, moyennant contrepartie, mais n’inclut pas :

- (a) les entreprises de taxi; et
- (b) les services ou entreprises de transport par autobus (Vehicle for Hire Business).

“Vehicle for Hire Business” means a business which, through an Electronic Platform, arranges transportation of Passengers by Drivers in Vehicles for Hire, within the City, for compensation, but does not include:

« Véhicule de location » désigne un véhicule permettant d’effectuer le transport pour une Société de location de véhicules (Vehicle for Hire).

- (a) any taxicab business; and
- (b) any bus transportation service or business (société de location de véhicules).

“Vehicle for Hire Identifier” means a decal, in a form approved by the City, which displays the name and/or logo of a Vehicle for Hire Business (Identification du véhicule de location).

« Ville » désigne la Ville de Fredericton (City).

2. VEHICLE FOR HIRE LICENSE

2. LICENCE DE VÉHICULE DE LOCATION

2.1 Every Person who wishes to operate a Vehicle for Hire Business in the City shall apply for a Vehicle for Hire Business license under this By-law.

2.1 Toute personne qui souhaite exploiter une Société de location de véhicules dans la Ville doit demander une licence d’exploitation de Société de location de véhicules conformément au présent arrêté.

2.2 When applying for a Vehicle for Hire Business license, an applicant shall submit the form attached as Schedule

2.2 Pour toute demande de licence d’exploitation de Société de location de véhicules, le demandeur doit remettre

“A” hereto and provide the following information:

- (a) the data security measures that the applicant has in place to protect the personal information of Drivers and Passengers affiliated with the Vehicle for Hire Business
- (b) the insurance requirement as identified under this By-law;
- (c) the number of Vehicles for Hire affiliated with the applicant in the City;
- (d) such other information and material as required by the City; and
- (e) payment of all applicable fees required under this By-law, including:
 - (i) the basic licensing amount, and
 - (ii) all fees based on the number of rides provided per month.

2.3 Upon the initial application for a Vehicle for Hire Business license under this By-law, an applicant shall pay the following fees to the City:

- (a) Class “A”- \$7,253.00
- (b) Class “B”-\$2,469.00

le formulaire joint en Annexe « A » et fournir les renseignements suivants :

- (a) les mesures de sécurité des données que le demandeur a mis en place pour protéger les renseignements personnels des Conducteurs et des Passagers affiliés à la Société de location de véhicules;
- (b) les besoins d’assurance tels qu’identifiés dans le cadre du présent arrêté;
- (c) le nombre de Véhicules de location affiliés au demandeur dans la Ville;
- (d) tous les autres renseignements et documents exigés par la Ville; et
- (e) le paiement de tous les frais applicables requis conformément au présent arrêté, notamment :
 - (i) le montant de la licence de base; et
 - (ii) l’ensemble des frais basés sur le nombre de trajets effectués par mois.

2.3 Lors de sa demande initiale de licence d’exploitation de Société de location de véhicules conformément au présent arrêté, le demandeur doit payer les frais suivants à la Ville :

- (a) Classe « A » - 7 253 \$
- (b) Classe « B » - 2 469 \$

- | | |
|--|--|
| <p>(c) Class “C”- \$807.00</p> | <p>(c) Classe « C » - 807 \$</p> |
| <p>2.4 For a renewal of a Vehicle for Hire Business license, an applicant shall pay the following fees to the City:</p> | <p>2.4 Pour une demande de renouvellement de licence d’exploitation de Société de location de véhicules, le demandeur doit payer les frais suivants à la Ville :</p> |
| <p>(a) Class “A” - \$7,253.00 + \$0.20/ trip (January 1-December 31 in the previous year)</p> | <p>(a) Classe « A » 7 253 \$ + 0,20 \$/ trajet (du 1er janvier au 31 décembre de l’année précédente)</p> |
| <p>(b) Class “B”- \$2,469.00 + \$0.20/ trip (January 1- December 31 in the previous year)</p> | <p>(b) Classe « B » - 2 469 \$ + 0,20 \$/ trajet (du 1er janvier au 31 décembre de l’année précédente)</p> |
| <p>(c) Class “C”- \$807.00 +\$0.20/ trip (January 1- December 31 in the previous year)</p> | <p>(c) Classe « C » - 807 \$ + 0,20 \$/ trajet (du 1er janvier au 31 décembre de l’année précédente)</p> |
| <p>2.5 No Person shall carry on a Vehicle for Hire Business within the City unless such Person holds a current Vehicle for Hire Business license issued pursuant to this By-law.</p> | <p>2.5 Toute Personne qui souhaite exploiter une Société de location de véhicules dans la Ville doit détenir une licence d’exploitation de Société de location de véhicules délivrée conformément au présent arrêté.</p> |
| <p>3. <u>VEHICLE FOR HIRE BUSINESS LICENSEES- PROHIBITIONS</u></p> | <p>3. <u>SOCIÉTÉ DE LOCATION DE VÉHICULES TITULAIRES D’UNE LICENCE- INTERDICTIONS</u></p> |
| <p>3.1 No Vehicle for Hire Business shall:</p> | <p>3.1 Les Sociétés de location de véhicules ne peuvent :</p> |
| <p>(a) breach any applicable prohibition or obligations of licensees under this By-law; or</p> | <p>(a) enfreindre les interdictions ou obligations applicables des titulaires de licences conformément au présent arrêté; ou</p> |
| <p>(b) permit any of its Drivers to breach any prohibition or obligation of Drivers under this By-law.</p> | <p>(b) autoriser l’un de ses Conducteurs à enfreindre les interdictions ou obligations des</p> |

Conducteurs conformément au présent arrêté.

4. VEHICLE FOR HIRE BUSINESS LICENSEES - OBLIGATIONS

Electronic Platform

4.1 Every Vehicle for Hire Business licensee shall have an Electronic Platform.

4.2 The Electric Platform shall:

(a) at the time when transportation is being arranged, provide to the Person requesting the transportation:

(i) the name and contact information of the Vehicle for Hire Business licensee;

(ii) the first name and photograph of the Driver who will provide the transportation;

(iii) the make, model and license plate number of the Vehicle for Hire that will provide the transportation;

(iv) any special surcharge that will be applicable for the transportation;

4. SOCIÉTÉ DE LOCATION DE VÉHICULES TITULAIRES D'UNE LICENCE - OBLIGATIONS

Plate-forme électronique

4.1 Chaque titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit disposer d'une Plate-forme électronique.

4.2 Cette Plate-forme électronique doit :

(a) au moment où le transport est organisé, fournir à la Personne qui demande le transport.

(i) le nom et les coordonnées du titulaire de la licence d'exploitation de Société de location de véhicules;

(ii) le prénom ainsi que la photographie du Conducteur chargé du transport;

(iii) la marque, le modèle et le numéro de plaque d'immatriculation du Véhicule de location utilisé pour les services de transport en question;

(iv) tout supplément spécifique applicable au transport;

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (v) an estimate of the total cost of the transportation; and (vi) the current location of the Vehicle for Hire. | <ul style="list-style-type: none"> (v) une estimation du coût total du transport; et (vi) l'emplacement actuel du Véhicule de location. |
| <ul style="list-style-type: none"> (b) permit a Person to accept or refuse arranged transportation before it begins and to record such acceptance or refusal; | <ul style="list-style-type: none"> (b) permettre à une Personne d'accepter ou de refuser un transport organisé avant qu'il ne commence et enregistrer l'acceptation ou le refus en question; |
| <ul style="list-style-type: none"> (c) provide a secure payment mechanism; | <ul style="list-style-type: none"> (c) fournir un mécanisme de paiement sécurisé; |
| <ul style="list-style-type: none"> (d) provide a printed or electronic receipt to the Passenger at the end of the transportation that includes information confirming the: <ul style="list-style-type: none"> (i) fare rate and/or surcharges; (ii) total amount paid; (iii) date and time of pickup; (iv) location where the Passenger was picked up and dropped off, and (v) first name of the Driver. | <ul style="list-style-type: none"> (d) fournir un reçu imprimé ou électronique au Passager à la fin du service, incluant les renseignements confirmant : <ul style="list-style-type: none"> (i) le tarif et/ou les supplément; (ii) le montant total payé; (iii) la date et l'heure de ramassage; (iv) le lieu de ramassage et de dépose du Passager; et (v) le prénom du Conducteur. |
| <ul style="list-style-type: none"> (e) provide a link where the Passenger may rate or provide comments upon the Vehicle for Hire and the Driver. | <ul style="list-style-type: none"> (e) fournir un lien permettant au Passager de soumettre une évaluation et de publier des commentaires sur le Véhicule de location et le Conducteur. |
| <p>4.3 Every Vehicle for Hire Business Licensee shall make available to the public on its Electronic Platform, and</p> | <p>4.3 Chaque Titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit mettre à disposition du</p> |

by any other means of its choice, the following information:

- (a) the insurance coverage required to be maintained by itself and by each Driver;
- (b) the transportation services offered by Drivers;
- (c) the applicable screening process for Drivers and Vehicles for Hire;
- (d) that Drivers may provide only transportation services that are prearranged using the Electronic Platform of the Vehicle for Hire Business licensee, and cannot accept street hails or pick up Passengers at taxicab stands; and
- (e) that Drivers cannot accept cash payment for transportation services.

Drivers

- 4.4 Every Vehicle for Hire Business licensee shall issue to each of its Drivers a current Driver Identification Card.
- 4.5 Every Vehicle for Hire Business licensee shall issue to each of its Drivers a current Vehicle for Hire Identifier.

public sur sa plate-forme électronique, et par tout autre moyen de son choix, les renseignements suivants :

- (a) l'assurance obligatoire que ce titulaire et l'ensemble des Conducteurs doivent détenir;
- (b) les services de transport offerts par les Conducteurs;
- (c) le processus de sélection applicable des Conducteurs et Véhicules de location;
- (d) que les Conducteurs ne peuvent fournir que des services de transport planifiés au préalable en utilisant la Plate-forme électronique du titulaire de la licence d'exploitation de Société de location de véhicules, et qu'ils ne peuvent accepter d'auto-stoppeurs ni prendre de Passagers aux arrêts pour taxis; et
- (e) que les Conducteurs ne peuvent accepter de paiement en liquide pour des services de transport.

Conducteurs

- 4.4 Chaque titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit remettre à chacun de leurs Conducteurs une Carte d'identification de conducteur.
- 4.5 Chaque titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit remettre à chacun de leurs Conducteurs une Identification du Véhicule de location en cours de validité.

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 4.6 | Every Vehicle for Hire Business licensee shall keep, in electronic format, a current list of all its affiliated Drivers and Vehicles for Hire which includes: | 4.6 | Chaque titulaire de permis d'exploitation d'un commerce de location de véhicules doit conserver, en format électronique, une liste mise à jour de tous ses conducteurs et véhicules de location comprenant : |
| | (a) the full name, address and telephone number of each Driver; | | (a) le nom complet, l'adresse et le numéro de téléphone de chaque Conducteur; |
| | (b) the make, model and license plate number of each Vehicle for Hire; and | | (b) la marque, le modèle et le numéro de plaque d'immatriculation de chaque Véhicule de location; et |
| | (c) the Vehicle for Hire Identifier. | | (c) l'identification du Véhicule de location. |
| 4.7 | At any time upon providing transportation services, every Vehicle for Hire Business licensee shall ensure that each Driver meets the following requirements: | 4.7 | À tout moment lors des services de transport, le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit s'assurer que chacun des Conducteurs : |
| | (a) is at least 19 years of age; | | (a) est âgé de 19 ans ou plus; |
| | (b) has been issued a valid driver's license for the operation of a motor vehicle for the current year pursuant to the terms of the <i>Motor Vehicle Act of New Brunswick</i> and regulations thereunder; and | | (b) détient un permis de conduire valide pour l'utilisation d'un véhicule motorisé pour l'année en cours, conformément aux dispositions de la <i>Loi sur les véhicules à moteur du Nouveau-Brunswick</i> et aux règlements afférents; et |
| | (c) has been advised of, and consents to, the information under this section of this By-law being submitted to the City for the purposes of auditing or ensuring compliance with this By-law. | | (c) a été informé et consent à ce que les renseignements dans le cadre de cette section du présent arrêté soient soumis à la Ville aux fins de vérification et de conformité du présent arrêté. |
| 4.8 | A Vehicle of Hire licensee shall obtain a criminal record check less | 4.8 | Le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de |

- | | |
|---|--|
| <p>than ninety (90) days old and a driver's record abstract less than thirty (30) days old for each Driver:</p> | <p>véhicules doit obtenir une vérification du casier judiciaire datant de moins de quatre-vingt-dix (90) jours et un dossier de conduite de moins de trente (30) jours pour chacun des Conducteurs :</p> |
| <p>(a) upon commencing; and</p> <p>(b) every twelve (12) months thereafter.</p> | <p>(a) mise en place du service; et</p> <p>(b) chaque douze (12) mois ensuite.</p> |
| <p>4.9 Every Vehicle for Hire Business licensee shall:</p> | <p>4.9 Chaque Titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit :</p> |
| <p>(a) review the records under section 4.8 of this by-law;</p> <p>(b) ensure that the Driver does not have any outstanding criminal charges;</p> <p>(c) terminate the relationship with any Driver who is not suitable for providing transportation services.</p> | <p>(a) examiner les dossiers sous l'article 4.8 du présent arrêté;</p> <p>(b) s'assurer que le Conducteur ne fait l'objet d'aucune procédure criminelle en instance;</p> <p>(c) mettre fin à la relation qui le lie à tout Conducteur non apte à fournir des services de transport.</p> |
| <p>4.10 Every Vehicle for Hire Business licensee shall ensure that every Driver with whom it is affiliated complies with all Driver obligations set out in section 9 of this By-law.</p> | <p>4.10 Chaque titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit s'assurer que les Conducteurs avec lesquels il travaille respectent les obligations des Conducteurs telles que définies dans la section 9 du présent arrêté.</p> |
| <p>4.11 Every Vehicle for Hire Business licensee shall immediately terminate its affiliation with a Driver if the Driver fails to satisfy any of the obligations under section 9 of this By-law, or if the City notifies the Vehicle for Hire Business licensee that the Driver has acted in a manner that is adverse to the public interest or public safety. Upon such termination,</p> | <p>4.11 Chaque titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit immédiatement mettre fin à sa collaboration avec un Conducteur, si celui-ci ne satisfait pas l'une des obligations spécifiées à la section 9 du présent arrêté ou si la Ville informe le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules que le Conducteur a agi</p> |

the Vehicle for Hire Business Licensee shall ensure that such former Driver no longer has access as a Driver to the Licensee's Electronic Platform.

d'une façon qui nuit à l'intérêt public ou à la sécurité publique. Dès la cessation de la relation, le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit s'assurer que l'ancien Conducteur en question n'a plus accès en tant que Conducteur à la Plate-forme électronique du titulaire de la licence.

5. RECORDS

5.1 Every Vehicle for Hire Business licensee shall create, and maintain for two (2) years, records containing the following information:

- (a) the total number of transportation trips provided per year;
- (b) the total number of Drivers providing transportation per year;
- (c) the total number of Vehicles for Hire providing transportation per year; and
- (d) the Driver and Vehicle for Hire information corresponding with each requested transportation trip, including the:
 - (i) full name of the Driver;
 - (ii) license plate number of the Vehicle for Hire;

5. DOSSIERS

5.1 Le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules devra créer et tenir à jour pendant deux (2) ans des dossiers contenant les renseignements suivants :

- (a) le nombre total de trajets effectués par an;
- (b) le nombre total de Conducteurs fournissant des services de transport par an;
- (c) le nombre total de Véhicules de location utilisés pour les services de transport par an; et
- (d) les renseignements concernant le Conducteur et le Véhicule de location correspondant à chaque trajet, notamment :
 - (i) le nom complet du Conducteur;
 - (ii) le numéro de plaque d'immatriculation du Véhicule de location;

- | | |
|--|--|
| <p>(iii) date, time and duration of the transportation trip;</p> <p>(iv) rounded locations where each Passenger was picked up and dropped off;and</p> <p>(v) hours and minutes spent by the Vehicle for Hire in transporting each Passenger, including time spent en route to pick up the Passenger.</p> | <p>(iii) la date, l'heure et la durée du trajet;</p> <p>(iv) les lieux approximatifs de ramassage et de dépôt de chaque Passager; et</p> <p>(v) le nombre d'heures et de minutes de transport de chaque Passager dans le Véhicule de location, y compris le temps passé pour se rendre jusqu'au lieu de ramassage du Passager.</p> |
| <p>5.2 The Vehicle for Hire Business licensee shall make the foregoing records available electronically to the City within a reasonable time as agreed upon after any request in writing.</p> | <p>5.2 Le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit fournir à la Ville les dossiers mentionnés au format électronique dans un délai raisonnable, comme spécifié par écrit après chaque demande.</p> |
| <p>5.3 The Vehicle for Hire Business licensee shall keep all records in respect of each Driver for two (2) years after the Driver ceases to be affiliated with the Licensee.</p> | <p>5.3 Le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doit tenir à jour tous les dossiers concernant chacun des Conducteurs pendant deux (2) ans après la cessation de la relation entre le Conducteur et le titulaire de la licence.</p> |
| <p>6. <u>INSURANCE</u></p> | <p>6. <u>ASSURANCE</u></p> |
| <p>6.1 Every Vehicle for Hire Business licensee shall obtain, and maintain at all times during the provision of transportation services, insurance coverage:</p> <p>(a) of at least two-million dollars (\$2,000,000.00) including public liability and property damage exclusive of costs and interest;</p> | <p>6.1 Tous les Titulaires d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules doivent obtenir et maintenir pendant toute la durée des services de transport une assurance :</p> <p>(a) d'au moins deux millions de dollars (2 000 000,00 \$) couvrant la responsabilité civile et les dommages aux biens, à</p> |

- | | | |
|-----|---|--|
| | | l'exclusion de tous intérêts et frais; |
| (b) | from an insurer authorized to issue indemnity insurance policies in the Province of New Brunswick; | (b) délivrée par une société d'assurance autorisée à émettre des polices d'assurance et d'indemnisation dans la province du Nouveau-Brunswick; |
| (c) | against liability for damages resulting from injury to or death of one or more persons and property damage in any one incident that includes: | (c) en responsabilité pour tout dommage en cas de blessure ou de décès d'une ou de plusieurs personnes et pour les dégâts matériels résultant d'un incident comprenant : |
| | (i) contingent employers' liability and personal injury; | (i) la responsabilité éventuelle de l'employeur et les dommages corporels; |
| | (ii) broad form property damage and occurrence property damage; and | (ii) la formule étendue de l'assurance dommages matériels et les dommages matériels causés par un événement; et |
| | (iii) employees as additional insured, and cross liability and severability of interest provision; | (iii) les employés désignés comme assurés supplémentaires, ainsi que la responsabilité croisée et une clause d'individualité d'intérêt; |
| (d) | in the name of the Vehicle for Hire Business Licensee; | (d) au nom du titulaire de la licence d'exploitation de Société de location de véhicules; |
| (e) | that names the City as an additional insured; | (e) qui désigne la Ville comme assuré supplémentaire; |
| (f) | that contains Non-Owned Automobile Insurance, issued | (f) qui contient une assurance automobile des non- |

by a company authorized to issue indemnity insurance policies in the Province of New Brunswick, with limits of not less than two million dollars (\$2,000,000.00) inclusive, per occurrence for public liability, bodily injury, death and damage to property;

propriétaires délivrée par une société autorisée à émettre des polices d'assurance et d'indemnisation dans la province du Nouveau-Brunswick, avec une limite ne pouvant être inférieure à deux millions de dollars (2 000 000,00 \$) par événement, pour la responsabilité civile, les dommages corporels, le décès et les dommages aux biens;

(g) permitting to carry paying passengers for a Vehicle for Hire Business endorsement, or an equivalent endorsement acceptable to the City, included within an automobile liability insurance policy maintained on behalf of every Driver; and

(g) permettant de transporter, moyennant contrepartie, des passagers selon approbation d'une Société de location de véhicules, ou une approbation équivalente acceptable pour la Ville, y compris avec une police d'assurance responsabilité civile automobile souscrite pour le compte de chaque Conducteur; et

(h) containing an endorsement requiring the insurer to provide the City with at least thirty (30) days prior written notice of any cancellation or variation to the policy.

(h) contenant une mention exigeant de l'assureur qu'il fournisse à la Ville une notification écrite préalable au moins trente (30) jours avant annulation ou modification de la politique.

6.2 Every Vehicle for Hire Business licensee shall, upon request, provide the City with proof that each Vehicle for Hire affiliated with the said licensee is covered by insurance required under this By-law.

6.2 Chaque titulaire d'une licence de Société de location de véhicules devra fournir à la Ville, sur demande, la preuve que tous les Véhicules de location affiliés au titulaire de la licence en question sont couverts par une assurance, conformément au présent arrêté.

6.3 If a Vehicle for Hire Business licensee fails to comply with the insurance requirements as set out

6.3 Si un titulaire de licence d'exploitation de Société de location de véhicules ne respecte pas les obligations relatives à

under this By-law, the City shall immediately suspend their Vehicle for Hire Business license until such time as they prove, to the satisfaction of the City, that they are in full compliance.

l'assurance telles que spécifiées dans le présent arrêté, la Ville devra immédiatement suspendre sa licence d'exploitation de Société de location de véhicules jusqu'à ce que le titulaire puisse prouver, à la satisfaction de la Ville, qu'il est en totale conformité.

7. NUMBER OF VEHICLES FOR HIRE

7. NOMBRE DE VÉHICULES DE LOCATION

7.1 Vehicle for Hire Business shall be categorized according to the number of affiliated Vehicles for Hire.

7.1 La Société de location de véhicules fera l'objet d'un classement sur la base du nombre de Véhicules de location affiliés.

7.2 The categories shall be the following:

7.2 Les différentes catégories sont les suivantes:

(a) Class « A »: being over one hundred (100 +) vehicles;

(a) Classe « A »: plus de cent (+100) véhicules;

(b) Class « B »: being twenty-five to ninety-nine (25 to 99) vehicles; and

(b) Classe « B »: entre vingt-cinq et quatre-vingt-dix-neuf (25 à 99) véhicules; et

(c) Class « C »: being one to twenty-four (1 to 24) vehicles.

(c) Classe « C »: entre un et vingt-quatre (1 à 24) véhicules.

7.3 When the number of Vehicles for Hire of a Vehicle for Hire Business licensee changes, then the Vehicle for Hire Business licensee shall immediately notify the City.

7.3 Lorsque le nombre de Véhicules de location d'un titulaire de licence d'exploitation de Société de location de véhicules change, ce dernier doit immédiatement en informer la Ville.

7.4 When the number of Vehicle for Hire affiliated with a Vehicle for Hire Business licensees changes and affects the category in which the Vehicle for Hire Business licensee was classified, the Vehicle for Hire Business licensee shall immediately notify the City and shall pay the corresponding fee under section 2 of this By-law within two (2) business days following such notification.

7.4 Lorsque le nombre de Véhicules de location affiliés à un Titulaire de licence d'exploitation de Société de location de véhicules change et affecte la catégorie dans laquelle le Titulaire de licence de Société de location de véhicules était classé, le Titulaire de licence de Société de location de véhicules devra en informer immédiatement la Ville et devra payer les frais correspondants conformément

à la section 2 du présent arrêté dans les deux (2) jours ouvrables qui suivent une telle notification.

8. DRIVERS – PROHIBITIONS

8.1 No Person shall hold themselves out as a Driver unless they:

- (a) have been authorized by a Vehicle for Hire Business licensee to act as a Driver for said licensee; and
- (b) possess a current Driver Identification Card issued by a Vehicle for Hire Business licensee.

8.2 No Driver shall:

- (a) request payment for anything other than as permitted under this By-law.
- (b) refuse a request for a ride by an individual accompanied by a service animal.
- (c) pick up any Passenger in response to a street hail;
- (d) operate a Vehicle for Hire that resembles a taxicab in any manner, such as bearing external advertising or a roof sign;

8. CONDUCTEURS-INTERDICTIONS

8.1 Pour se présenter comme Conducteur, une Personne doit remplir les conditions suivantes :

- (a) avoir reçu l'autorisation d'un titulaire de licence d'exploitation de Société de location de véhicules d'agir en tant que tel pour le compte du titulaire en question; et
- (b) posséder une Carte d'identification de conducteur en cours de validité délivrée par le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules.

8.2 Il est interdit à tout Conducteur de :

- (a) demander le paiement pour un service autre que ceux autorisés en vertu du présent arrêté;
- (b) refuser une demande de trajet pour un individu accompagné d'un animal de service;
- (c) prendre en charge un Passager faisant de l'auto-stop;
- (d) conduire un Véhicule de location qui ressemble d'une quelconque manière à un taxi, par exemple en affichant une publicité externe ou une enseigne;

- | | |
|--|---|
| <p>(e) operate a Vehicle for Hire without the insurance requirements under section 6 of this By-law;</p> <p>(f) accept payment by cash for any transportation using any method other than the Electronic Platform in accordance with this By-law;</p> <p>(g) connect Passengers with transportation using any method other than the Electronic Platform in accordance with this By-law;</p> <p>(h) smoke or vape or permit any Passenger to smoke or vape in a Vehicle for Hire while it is being used for transportation arranged by the Vehicle for Hire Business licensee;</p> <p>(i) transport more Passengers than there are effectively operating seat belt assemblies by the Vehicle for Hire Business; or</p> <p>(j) breach any applicable drivers' obligations under this By-law.</p> | <p>(e) conduire un Véhicule de location sans respecter les exigences en matière d'assurance, conformément à la section 6 du présent arrêté;</p> <p>(f) accepter un paiement en liquide pour un service de transport en utilisant une autre méthode que la Plate-forme électronique conformément au présent arrêté;</p> <p>(g) mettre en relation les Passagers avec un service de transport en utilisant une autre méthode que la Plate-forme électronique conformément au présent arrêté;</p> <p>(h) fumer ou vapoter ou autoriser un Passager à fumer ou vapoter dans un Véhicule de location pendant un service de transport planifié par le titulaire d'une licence d'exploitation de Société de location de véhicules;</p> <p>(i) transporter un nombre de Passagers supérieur au nombre de sièges équipés d'une ceinture de sécurité opérationnelle prévus par la Société de location de véhicules; ou</p> <p>(j) ne pas respecter l'une des obligations applicables des conducteurs conformément au présent arrêté</p> |
|--|---|

9. DRIVERS OBLIGATIONS

9.1 Every Driver shall:

9. OBLIGATIONS DES CONDUCTEURS

9.1 Tout Conducteur est tenu de :

- | | |
|---|---|
| <p>(a) advise and immediately deliver to the Passenger any property lost or left in the Vehicle for Hire;</p> | <p>(a) informer et remettre immédiatement au Passager tout bien perdu ou dérobé dans le Véhicule de location;</p> |
| <p>(b) keep their Driver Identification Card in plain sight in the Vehicle for Hire at all times when they are providing transportation for the Vehicle for Hire Business;</p> | <p>(b) maintenir sa Carte d'identification de conducteur visible à tout moment dans le Véhicule de location lorsqu'il effectue des services de transport pour le compte de la Société de location de véhicules;</p> |
| <p>(c) upon demand by the City, a By-law Enforcement Officer or any Police Officer, produce:</p> | <p>(c) sur demande de la Ville, un agent d'exécution des arrêtés ou un agent de police, produire :</p> |
| <p>(i) their Driver Identification Card</p> | <p>(i) sa Carte d'identification de conducteur;</p> |
| <p>(ii) proof of insurance as required under this By-law, and</p> | <p>(ii) la preuve de l'assurance telle que requise par le présent arrêté; et</p> |
| <p>(iii) any other relevant information pertaining to them or to their operation of the Vehicle for Hire;</p> | <p>(iii) tout autre renseignement pertinent le concernant ou concernant son utilisation du véhicule de location;</p> |
| <p>(d) upon demand by the City, a By-law Enforcement Officer or any Police Officer, submit the Vehicle for Hire for inspection at such time and place as specified;</p> | <p>(d) sur demande de la Ville, un agent d'exécution des arrêtés ou un agent de police, soumettre le Véhicule de location à inspection à la date et au lieu spécifiés;</p> |
| <p>(e) install the Vehicle for Hire Identifier as provided by the Vehicle for Hire Business, in the front bottom of the passenger's side of the windshield on the Vehicle for</p> | <p>(e) installer l'Identification du véhicule de location fourni par la Société de location de véhicules sur la partie inférieure du pare-brise, côté passager, du véhicule de</p> |

Hire in such a manner that it is clearly visible and identifiable from the exterior; and

location, de sorte qu'il soit parfaitement visible et identifiable de l'extérieur; et

- (f) keep the Vehicle for Hire Identifier in its required location whenever they are providing transportation.

- (f) garder l'identification du Véhicule de location à l'emplacement requis, lors de chaque trajet.

9.2 Every Driver shall ensure that their Vehicle for Hire:

9.2 Tout Conducteur est tenu de s'assurer que son Véhicule de location :

- (a) is no more than 10 years old; and

- (a) n'a pas plus de 10 ans; et

- (b) has a valid and current certificate of inspection showing that the vehicle has been inspected pursuant to the provisions of the *Motor Vehicle Act*, at the time the Vehicle for Hire begins to provide transportation services and annually thereafter.

- (b) dispose d'un certificat de contrôle en cours de validité, démontrant que le véhicule a été inspecté conformément aux dispositions de la *Loi sur les véhicules à moteur*, au moment où le Véhicule de location commence à être utilisé pour des services de transport, puis chaque année.

10. TERM OF LICENSE

10. DURÉE DE LA LICENCE

10.1 Every Vehicle for Hire Business license issued under this By-law shall expire on December 31.

10.1 Toutes les licences d'exploitation de Société de location de véhicules délivrées en vertu du présent arrêté expirent au 31 décembre.

11. ENFORCEMENT

11. EXÉCUTION

11.1 City Council may, for the purposes of the administration and enforcement of this By-law, appoint by-law enforcement officers who may exercise such powers and perform such duties as set out under this By-law or in the *Local Governance Act*.

11.1 Le conseil municipal peut, aux fins de l'administration et de l'exécution du présent arrêté, nommer des agents d'exécution des arrêtés qui peuvent exercer les pouvoirs et les fonctions prévus par le présent arrêté ou dans la *Loi sur la gouvernance locale*.

12. OFFENCES

12.1 Every person who violates any provision of this By-law is guilty of an offence.

12.2 Every person charged with an offence under section 2.5 or section 3 of this By-law may, on or before a hearing scheduled for entering a plea before the Provincial Court, may make a voluntary payment of not less than Two Hundred dollars (\$200.00).

12.3 Every person charged with an offence under section 8 of this By-law may, on or before the date a charge pertaining to the offence has been laid in Provincial court, may make a voluntary payment of not less than One Hundred and Forty dollars (\$140.00).

12.4 Payments made under sections 12.2 and 12.3 may be made in the following manner:

- (a) In person at the Service Centre, City Hall, 397 Queen Street, Fredericton, in cash or by cheque or money order made payable to the City of Fredericton; or by mail to:

City of Fredericton,
397 Queen Street
Fredericton, N.B. E3B 1B5,
Attention "Service Centre",

12.5 If the voluntary payments set out in section 12.2 has not been received on or before the hearing scheduled for

12. INFRACTIONS

12.1 Toute personne qui contrevient à une disposition du présent arrêté commet une infraction.

12.2 Quiconque est accusé d'une infraction à l'encontre des articles 2.5 ou 3 du présent arrêté peut, au plus tard à la date d'audience prévue pour l'inscription d'un plaidoyer devant la Cour provinciale, effectuer un paiement volontaire d'au moins deux cents dollars (200 \$).

12.3 Quiconque est accusé d'une infraction à l'encontre des dispositions de l'article 8 du présent arrêté peut, au plus tard à la date du dépôt de l'accusation relative à l'infraction en Cour provinciale, effectuer un paiement volontaire d'au moins cent quarante dollars (140 \$).

12.4 Les paiements effectués au titre des articles 12.2 et 12.3 peuvent être effectués de la manière suivante :

- (a) ou bien en personne au centre de services, à l'hôtel de ville, 397, rue Queen, Fredericton; en espèces ou par chèque ou mandat établi à l'ordre de la Ville de Fredericton; ou par courrier à l'adresse suivante :

Ville de Fredericton,
397, rue Queen
Fredericton (N.-B.) E3B 1B5,
l'attention « centre de services »

12.5 Si le paiement volontaire prévu à l'article 12.2 n'a pas été reçu au plus tard à la date d'audience prévue pour

entering of a plea before the Provincial Court, the person charged with the offence is liable on summary conviction to a fine of not less than four hundred dollars (\$400.00) and no more than two thousand and one hundred dollars (\$2,100.00).

l'inscription d'un plaidoyer devant la Cour provinciale, la personne accusée de l'infraction est passible, par procédure sommaire, d'une amende minimale de quatre cents dollars (400 \$), qui ne peut dépasser deux mille cent dollars (2 100 \$).

12.6 If the voluntary payments set out in section 12.3 has not been received on or before the hearing scheduled for entering of a plea before the Provincial Court, the person charged with the offence is liable on summary conviction to a fine of not less than two hundred dollars (\$200.00) and no more than two thousand and one hundred dollars (\$2,100.00).

12.6 Si le paiement volontaire prévu à l'article 12.3 n'a pas été reçu au plus tard à la date d'audience prévue pour l'inscription d'un plaidoyer devant la Cour provinciale, la personne accusée de l'infraction est passible, par procédure sommaire, d'une amende minimale de deux cents dollars (200 \$), qui ne peut dépasser deux mille cent dollars (2 100 \$).

First Reading: March 23, 2020

Première lecture: le 23 mars 2020

Second Reading: March 23, 2020

Deuxième lecture: le 23 mars 2020

Third Reading: April 14, 2020

Troisième lecture: le 14 avril 2020

(Sgd. Michael G. O'Brien)

(Sgd. Jennifer Lawson Murray)

Michael G. O'Brien
Mayor/maire

Jennifer Lawson Murray
City Clerk/secrétaire municipale

Schedule A



Application for Vehicle for Hire Business License

To Be Completed By Applicant:

Applicant's Name: (Please Print) _____

Applicant's Address: _____

Telephone: _____(Day)

Proposed Business Name: _____

Proposed Business Location: _____

Status: Individual Partnership Corporation

If the applicant is a partnership, a copy of the partnership agreement must be attached.

If the applicant is a corporation, a copy of the article of incorporation must be provided with certificate that the applicant is a corporation in good standing with Service New Brunswick Corporate Registry.

If the applicant is a partnership or corporation, list the members of the partnership or the officers and directors of the corporation.

Name	Date of Birth
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Number of Vehicles for Hire: _____

List of Vehicles for Hire by License Plate Number (attach additional list if necessary):

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Please outline the data security measures the applicant has in place to protect the personal information of Drivers and Passengers affiliated with the Vehicle for Hire Business (attach additional paper if necessary):

Do you or any of the officers, directors or partners, or the business have any convictions for any offences under the *Criminal Code of Canada*, the *Controlled Drug and Substances Act*, the *Food and Drug Act of Canada*, the *Young Offenders Act* or the *Liquor Control Act* within the last five years? If "YES" explain the nature of the offence(s) in the space provided below. (Notwithstanding the foregoing, "criminal record" includes any pardons and criminal offences found within the Schedule to the *Criminal Records Act*.)

NO

YES

Signature of Applicant: _____



Application for Vehicle for Hire Business License

To Be Reviewed By Applicant:

It is the responsibility of the applicant to complete the form correctly.

CHECKLIST:

Please complete all documents prior to submitting Application Package to the City of Fredericton.

Check off boxes to ensure your Application can be processed.

- Applicant has attained the full age of 19 years.
- Application Form – completed by Applicant.
- Confirmation of insurance as identified under By-law No. R-14, A By-law to Regulate Vehicles for Hire in the City of Fredericton.
- Checklist – reviewed by Applicant.
- Present completed Application Package in person to the City of Fredericton Service Centre.

City of Fredericton Location – Service Centre
 397 Queen Street
 Fredericton, NB E3B-1B5

Telephone: (506) 460-2020
 Hours of Operation:
 Monday to Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

- Payment for Vehicle for Hire Business License::

The following fees shall be paid to the City upon application for a Vehicle for Hire Business license under this By-law:

- (a) Class “A” - \$7253.00
- (b) Class “B”- \$2469.00
- (c) Class “C”- \$807.00

The following fees shall be paid to the City upon renewal for a Vehicle for Hire Business license under this By-law:

- (a) Class “A” - \$7253.00 + \$0.20/ trip (January 1 – December 31 previous year)
- (b) Class “B”- \$2469.00 + \$0.20/ trip (January 1 – December 31 previous year)
- (c) Class “C”- \$807.00 + \$0.20/ trip (January 1 – December 31 previous year)

(For payment by cheque: make cheque payable to the City of Fredericton)

To be completed by the By-Law Enforcement Officer:

This application is:

APPROVED

DENIED

Reason(s) for denial _____

Signature: _____
Bylaw Enforcement Officer

Date: _____
Year/Month/Day

Annexe A
Demande de permis d'exploitation d'un commerce de location de véhicules
À remplir par le requérant :
 Nom du requérant : (Caractères d'imprimerie S.V.P.)

 Adresse du requérant :

Téléphone : _____ (jour)

Nom commercial proposé : _____

 Emplacement commercial proposé :

 Statut : Un particulier Société de personne Corporation

Si le requérant est une société de personnes, une copie du contrat de société de personnes doit être jointe.

Si le requérant est une corporation, une copie du statut constitutif doit être fournie avec un certificat attestant que le requérant est une corporation en règle avec le Registre corporatif de Service Nouveau-Brunswick.

Si le requérant est une société de personnes ou une corporation, énumérez les membres de la société de personnes ou les dirigeants et administrateurs de la corporation.

Nom	Date de naissance
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Nombre de véhicules de location : _____

Liste des véhicules de location par numéro de plaque d'immatriculation (joindre une liste supplémentaire si nécessaire) :

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Veuillez décrire les mesures de sécurité des données que le demandeur a mis en place pour protéger les renseignements personnels des Conducteurs et des Passagers affiliés à la Société de location de véhicules (joindre des renseignements supplémentaires au besoin) :

 Est-ce que vous ou l'un des dirigeants, administrateurs ou associés, ou l'entreprise, avez été condamné pour une infraction au *Code criminel*, à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, à la *Loi sur les aliments et drogues du Canada*, à la *Loi sur les jeunes contrevenants* ou à la *réglementation*

des alcools au cours des cinq dernières années? Si « OUI », expliquez la nature de l'infraction ou des infractions dans l'espace prévu ci-dessous. (Nonobstant ce qui précède, le « casier judiciaire » comprend toutes les réhabilitations et infractions criminelles figurant dans l'annexe de la *Loi sur le casier judiciaire*.)

NON

OUI

Signature du requérant : _____

À examiner par le requérant :

Il incombe au requérant de remplir correctement le formulaire.

LISTE DE CONTRÔLE :

Veillez remplir tous les documents avant de soumettre le dossier de demande à la Ville de Fredericton.

Cochez les cases pour vous assurer que votre demande peut être traitée.

- Le requérant a atteint l'âge de 19 ans.
- Formulaire de demande - rempli par le requérant.
- Confirmation d'assurance telle que définie dans le cadre de l'arrêté n° R-14 , Arrêté visant à réglementer les véhicules de location dans la ville de Fredericton
- Liste de contrôle - examinée par le requérant.
- Présenter le dossier de demande dûment rempli en personne au centre de services de la Ville de Fredericton.

Emplacement de la ville de Fredericton - Centre de services
397, rue Queen
Fredericton (N.-B.) E3B 1B5

Téléphone : (506) 460-2020

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi : De 8 h à 17 h

- Paiement du permis d'exploitation d'un commerce de taxi :

Les frais suivants doivent être payés à la Ville lors de la demande d'un permis d'exploitation d'un commerce de location de véhicules conformément au présent arrêté :

- (a) Classe « A » - 7 253,00 \$
- (b) Classe « B » - 2 469,00 \$
- (c) Classe « C » - 807,00 \$

Les frais suivants doivent être payés à la Ville lors du renouvellement d'un permis d'exploitation d'un commerce de location de véhicules conformément au présent arrêté :

- (a) Classe « A » - 7 253,00 \$ + 0,11 \$/trajet (du 1er janvier au 31 décembre de l'année précédente)
- (b) Classe « B » - 2 469,00 \$ + 0,11 \$/trajet (du 1er janvier au 31 décembre de l'année précédente)
- (b) Classe « C » - 807,00 \$ + 0,11 \$/trajet (du 1er janvier au 31 décembre de l'année précédente)

(Pour le paiement par chèque : libeller le chèque à l'ordre de la Ville de Fredericton)

À remplir par l'agent d'exécution des arrêtés :

Cette demande est :

APPROUVÉE

REFUSÉE

Raison(s) du refus _____

Signature : _____
Agent d'exécution des arrêtés

Date : _____
Année/mois/jour